





FR - Ce siège doit toujours être utilisé face à la route.

Les produits Safety 1st ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre bébé. Nous vous conseillons de lire attentivement cette notice et de manipuler votre produit avant de l'utiliser. Conserver toujours la notice pour une utilisation ultérieure. N'utilisez que des accessoires vendus ou approuvés par le fabricant. L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse. INSTRUCTIONS POUR L'USAGE DU SIEGE. A LIRE ATTENTIVEMENT. Ce siège est adapté aux enfants de 15 à 36 Kg. Le siège doit être utilisé obligatoirement avec une ceinture 3 points conforme aux règlements n°16 ECE/EEG, avec ou sans enrouleur, et peut être utilisé aux places arrières et selon la législation en vigueur aux places avant.

IMPORTANT : Attachez votre enfant avec la ceinture 3 points du véhicule. Faites attention à ce que la sangle basse de la ceinture ne passe jamais sur l'estomac de votre enfant, mais au niveau des cuisses. Veillez à ce que la sangle diagonale soit en dessous du cou de votre enfant et positionnée sur l'épaule. Après avoir installé votre enfant, assurez-vous que la ceinture soit correctement tendue en tirant sur la sangle. Assurez-vous également que la sangle ne se vrille pas. Veillez à ce que le siège ou la sangle ne soient pas écrasés par les sièges inclinables, ou pincés par les portes de la voiture. Ne faites aucune modification sur le siège ou la sangle. Veillez à ce qu'aucune partie du siège ne devienne brûlante par le soleil. Le siège doit être changé après un accident. L'utilisateur doit toujours veiller à ce que les bagages ou objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège en cas de choc soient solidement arrimés. Ne placez jamais d'objets lourds sur la tablette arrière, afin d'éviter les projections en cas d'accident. Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants sans la housse. Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du dispositif de retenue. Ne laissez jamais votre enfant seul sur le siège et sans surveillance. Les éléments rigides et les pièces en matière plastique d'un dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule. Ce dispositif de retenue pour enfants est efficace uniquement lors du respect des instructions d'utilisation. En aucun cas, vous ne devez modifier ou compléter ce dispositif de retenue pour enfant en quoi que ce soit.

EN - This seat should always be used in the forward-facing position.

Safety 1st products have been carefully researched and manufactured for your baby's safety and comfort. Please read these instructions carefully, familiarise yourself with the product before use and keep the instructions in a safe place for future reference. The use of accessories other than those supplied by the manufacturer may be unsafe. INSTRUCTIONS FOR SAFE USE. READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY. This car seat is suitable for children weighing 15 - 36 Kg. The car seat must be used with an adult three-point belt (with or without retractor) approved by ECE/EEG regulations, and may be used in the front or rear passenger seat (in accordance with current legislation).

WARNING : Use the adult three-point belt to restrain your child. Make sure that the lap strap of the belt goes across your child's thighs and never across his stomach. Take care to ensure that the diagonal part of the belt is kept clear from the child's neck area and is worn over the child's shoulder. Tighten the belt by pulling on the lap section of the three-point belt, so that it is tight enough (without slack) see picture. Make sure that the belts are not twisted. Prevent the car seat belt from becoming trapped by the seat reclining mechanism or in the car doors. Do not make any alterations to the seat or belts. Protect from direct sunlight as parts may become hot. The car seat MUST be changed after an accident. The user must always ensure that baggage or other items/objects likely to harm the occupant of the car seat in the event of a crash are properly secured. Never place heavy objects on the rear parcel shelf as these may be thrown about during an accident. The child restraint must not be used without the cover and this should not be replaced with any cover other than the one recommended by the manufacturer as the cover is an integral part of the restraint's performance. Never leave your child unattended in the seat. The rigid elements and plastic parts of a child car seat must be fitted and positioned in such a way that, under conditions of normal vehicle use, they cannot become trapped under a moving seat or in the door of the vehicle. This child car seat is only effective when used in accordance with the manufacturer's instructions. Under no circumstances should you modify this car seat in any way.

DE - Dieser Autositz muss immer in Fahrtrichtung verwendet werden.

Die Safety 1st Produkte wurden für die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes mit Sorgfalt entwickelt und geprüft. Wir raten Ihnen, diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durchzulesen und sich mit dem Produkt vor Gebrauch vertraut zu machen. Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Hersteller verkauft und geprüft wurde. Der Gebrauch von Fremdzubehör kann gefährlich sein. ANLEITUNG ZUR BENUTZUNG DES AUTOSITZES BITTE AUFMERKSAM LESEN. Dieser Autositz eignet sich für Kinder von 15 bis 36 kg. Gemäss den ECE/EEG-Verordnungen muss er unbedingt zusammen mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt verwendet werden. Er kann auf den Vordersitzen (entsprechend der geltenden Gesetzgebung) oder auf den Rücksitzen eingesetzt werden. VORSICHT : Das Kind wird auf den Sitz erhöht gesetzt und mit den 3-Punkt-Sicherheitsgurten des Fahrzeugs angeschnallt. Achten Sie darauf, dass der Beckengurt tief sitzt und nicht auf den Magen des Kindes drückt, der Beckengurt soll in Höhe der Oberschenkel verlaufen. Überprüfen Sie auch, dass der schräg verlaufende Gurt nicht auf dem Hals des Kindes aufliegt, sondern auf der Schulter. Ziehen Sie den 3-Punkt-Gurt oberhalb der Schulter in Richtung Einzug, bis dieser eng am Kind anliegt. Die Gurte dürfen nicht verdreht sein. Geben Sie acht, dass der Sitz oder der Gurt nicht von den verstellbaren Sitzen oder den Fahrzeugtüren eingeklemmt wird. Bitte keine Veränderungen am Gurt oder am Sitz vornehmen. Achten Sie darauf, dass die Teile des Autositzes von der Sonne nicht zu sehr erhitzt werden. Der Autositz muss nach einem Unfall ausgewechselt werden. Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke und sonstige Gegenstände, welche die Insassen bei einem Unfall verletzen könnten, sicher verstaut sind. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf die hintere Ablagefläche, um zu vermeiden, dass diese bei einem Unfall nach vorne geschleudert werden. Der Bezug ist ein wichtiger Bestandteil des Rückhaltesystems: Verwenden Sie den Autositz deshalb nicht ohne den Bezug und ersetzen Sie diesen nicht durch ein anderes Fabrikat. Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Sitz. Die starren Kunststoffteile eines Kinderrückhaltesystems sollten immer so platziert werden, dass sie bei ordnungsgemäßer Nutzung Ihres Fahrzeugs nicht unter einem verstellbaren Sitz oder in der Fahrzeugtür eingeklemmt werden. Zur vorschriftsmäßigen Nutzung Ihres Kinderrückhaltesystems sollten Sie unbedingt vorher die Gebrauchsanweisung lesen. Auf keinen Fall sollen Sie dieses Kinderrückhaltesystem ändern oder ergänzen.

NL - De autostoel moet altijd geplaatst worden « met de rijrichting mee ».

De Safety 1st producten zijn met de grootste zorg ontworpen en getest voor de veiligheid en het comfort van uw kind. Gebruik uitsluitend accessoires verkocht en goedgekeurd door Safety 1st. Het gebruik van andere accessoires kunnen gevaar opleveren. BELANGRIJKE GEBRUIKSIJNSTRUCTIES, GELIEVE AANDACHTIG TE LEZEN : Deze autostoel is geschikt voor kinderen van 15 tot 36 kg. Dit lichaamsgewicht komt ongeveer overeen met de leeftijdsgroep. De autostoel mag uitsluitend gebruikt worden in combinatie met een 3-punts autogordel, welke voldoet aan de normen ECE/EEG, met of zonder oprolsysteem. De autostoel dient geplaatst te worden op de achterbank van de auto, eventueel mag de autostoel geplaatst worden op de passagiersstoel aan de voorzijde (let op : volgens de wettelijke voorwaarden van het land waarin de autostoel gebruikt wordt). BELANGRIJK : Plaats uw kind in de autostoel, sluit de 3-punts autogordel. Controleer of de gordel (de horizontale gordelband) NIET over de buik van het kind loopt. De horizontale gordel dient hoog over de bovenbenen te lopen. De diagonale gordel dient over de schouder van het kind te lopen, nooit over de hals, gebruik de rode gordelklem voor een perfecte positie van de gordel. Als uw kind correct in de autostoel is geplaatst dient u de gordel aan te spannen, door aan de gordel te trekken. Controleer altijd of de gordel niet gedraaid zit, of de gordel niet geklemd zit tussen portieren of andere delen van de auto. Verander NOOIT iets aan de autostoel of de autogordel. Ben waakzaam indien de auto in de felle zon stil heeft gestaan, metalen delen kunnen erg heet worden door de zonnestralen en daardoor brandwonden veroorzaken. De autostoel dient vervangen te worden na een ongeval. Gebruik nooit de autostoel zonder zijn bekleding. Bij een eventuele vervanging van de bekleding mag uitsluitend een originele Safety 1st bekleding voor dit type stoel gebruikt worden. Alle andere hoezen of bekleding kunnen gevaar voor het kind opleveren. LAAT NOOIT UW KIND ALLEEN IN DE AUTOSTOEL ZONDER TOEZICHT VAN EEN VOLWASSENEN. Deze autostoel voor kinderen bezit harde elementen en plastic onderdelen. Deze autostoel voor kinderen dient op zodanige wijze in het voertuig geplaatst te worden dat bij een normaal gebruik in normale gebruiksomstandigheden de autostoel niet vastklemt /of geklemd wordt onder een beweegbare zitplaats, zitplaats met beweegbare rugleuning of tussen de deur van het voertuig. Deze autostoel voor kinderen is uitsluitend doeltreffend indien de gebruiksinstructies nauwkeurig opgevolgd worden. De constructie en/of de bekleding van deze autostoel voor kinderen mag NOOIT veranderd of gewijzigd worden.



IT - Questo seggiolino auto deve essere sempre utilizzato in senso di marcia.

I prodotti Safety 1st sono stati ideati e testati con cura per garantire la sicurezza e il comfort del vostro bambino. Vi consigliamo di leggere attentamente queste istruzioni e di maneggiare il prodotto prima dell'uso. Conservare il presente libretto d'istruzioni per ulteriore consultazione. Utilizzare solo accessori venduti o approvati dal produttore. L'uso di altri accessori può rivelarsi pericoloso. ISTRUZIONI PER L'USO DEL SEGGIOLINO AUTO. DA LEGGERE ATTENTAMENTE. Questo dispositivo è adatto per bambini dai 15 ai 36 kg. Deve essere utilizzato obbligatoriamente con una cintura a 3 punti con o senza avvolgitore, conforme alla normativa n° 16 ECE/EEG. Può essere installato sui sedili posteriori oppure sui sedili anteriori (secondo la legislazione in vigore).

ATTENZIONE: legare il bambino con la cintura a 3 punti del veicolo, verificando che la parte bassa della cintura non sia posizionata sullo stomaco del bambino, ma a livello delle cosce. Controllare che la parte diagonale della cintura non sia posizionata sul collo del bambino, ma sulla spalla. Dopo aver accomodato il bambino, verificare che la cintura sia tesa nel modo corretto, tirando la cinghia. La cintura non deve attorcigliarsi. Controllare che il dispositivo o la cintura non vengano schiacciati sotto il peso dei sedili ribaltabili oppure in una portiera del veicolo. Non apportare modifiche né al seggiolino né alla cintura. Verificare che le parti del seggiolino non si surriscaldino al sole. Dopo un incidente, il seggiolino auto deve essere sostituito. L'utilizzatore deve sempre controllare che i bagagli o gli oggetti che possono provocare ferite all'occupante del seggiolino siano saldamente ancorati. Non mettere mai oggetti pesanti sul ripiano posteriore dell'autoveicolo, per evitare proiezioni in caso d'incidente. Non utilizzare il dispositivo di ritenuta per bambini senza il rivestimento. Utilizzare esclusivamente il rivestimento raccomandato dal produttore, in quanto esso determina il corretto funzionamento del dispositivo di ritenuta. Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza nel seggiolino. Gli elementi rigidi e le parti in plastica del dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati in modo tale che, in normali condizioni di utilizzo dell'autoveicolo, non si incastrino sotto il sedile o all'interno della portiera della vettura. Questo dispositivo di ritenuta per bambini è efficace soltanto se vengono rispettate le istruzioni d'uso. Non modificare mai la costruzione o i materiali del seggiolino.

ES - Utilización de la silla únicamente de cara a la marcha.

Los productos Safety 1st han sido concebidos y testados para ofrecer seguridad y confort a vuestro bebé. Utilizar únicamente accesorios homologados por el fabricante. La utilización de otros accesorios puede ser peligrosa. Esta silla de auto ha sido concebida para la seguridad y confort de niños de entre 15 y 36 kgs. Este dispositivo de retención sólo debe instalarse en automóviles con cinturones de 3 puntos, con o sin enrolladores, en conformidad a las normativas de homologación ECE/EEG, y también puede instalarse en asientos delanteros (según la legislación vigente) o asientos traseros. IMPORTANTE : Para su seguridad y la del niño, instálelo siempre en su Mysafe por muy corto que sea el trayecto. El cinturón de seguridad del automóvil deberá siempre estar abrochado en todos los trayectos. Se recomienda cuidar la posición del cinturón del automóvil, para que la parte ventral no quede colocada sobre el estómago del niño sino a la altura de sus muslos y que la parte diagonal pase por debajo del cuello y sobre el hombro del niño. Una vez instalado, verifique que el cinturón de seguridad del automóvil esté lo suficientemente tensado y que no se mueva, estirando ligeramente. Se recomienda verificar que ni el dispositivo de retención infantil ni el cinturón de seguridad del automóvil estén pinzados por los asientos inclinados o por las puertas del coche. La temperatura en el interior del automóvil puede llegar a ser muy alta, en particular después de una exposición prolongada al sol, por lo que se recomienda antes de colocar al bebé, verificar al tacto la temperatura de las distintas partes de la Mysafe. También puede cubrir la Mysafe para evitar que algunas de las partes se calienten en exceso y puedan causar quemaduras al niño. Cualquier choque, por leve que sea, convierte al bebé en un verdadero proyectil. Procurar que cualquier objeto que pueda lesionar al bebé esté correctamente sujeto a evitar su desplazamiento en caso de choque o frenazo brusco. También se recomienda que ningún objeto esté situado en la bandeja trasera, para evitar cualquier riesgo de proyección en caso de accidente. Tras un accidente, verifique el estado de su Mysafe, en caso de cualquier deformación o desperfecto, se recomienda reemplazarla por otra nueva. El uso de este producto homologado no excluye la prudencia y el respeto de las normas de circulación. La Mysafe sólo se puede utilizar con componentes originales Safety 1st ya que todos intervienen directamente en el dispositivo de retención. La vestidura de la silla se puede lavar, pero no podrá ser reemplazada por otra no homologada por el fabricante ni tampoco podrá utilizar la Mysafe sin ella. Utilizar únicamente la vestidura recomendada por el fabricante. Utilizar únicamente accesorios homologados por el fabricante. La utilización de otros accesorios puede ser peligrosa. NO DEJAR NUNCA AL NIÑO SOLO EN SU SILLA DE AUTO, SIN LA VIGILANCIA DE UN ADULTO. Los elementos rígidos y las piezas de plástico de un dispositivo de retención infantil deben instalarse de manera que, estando el automóvil en condiciones normales, no pueda quedar atrapada bajo un asiento móvil, o por la puerta del vehículo. Esta silla de auto tendrá un correcto funcionamiento sólo si se respetan estrictamente las instrucciones de uso. En ningún caso se puede modificar o completar el dispositivo de retención.

PT - Esta cadeira deve ser sempre utilizada de frente para a estrada.

Os produtos Safety 1st foram concebidos para a segurança e o conforto do seu bebé. Leia atentamente este manual antes de utilizar este produto. Conserve este manual para uma utilização posterior. Utilizar somente acessórios vendidos ou aprovados pelo fabricante. A utilização de outros acessórios pode tornar-se perigosa. LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES PARA USO DA CADEIRA. Esta cadeira está homologada para crianças dos 15 aos 36 kg. Segundo os regulamentos ECE/EEG, a cadeira deve ser utilizada obrigatoriamente com um cinto de 3 pontos com ou sem enrolador, podendo ser utilizada nos assentos dianteiros (segundo a legislação em vigor) e nos traseiros. IMPORTANTE: Prender a criança com o cinto de 3 pontos do automóvel. Ter atenção a que o cinto ventral não passe por cima do estômago da criança, mas sempre ao nível das pernas. O cinto diagonal deve passar abaixo do pescoço e ficar colocado no ombro da criança. Depois de ter instalado a criança, assegure-se de que os cintos estão correctamente colocados e não estão torcidos. Verificar se a cadeira ou o cinto de segurança não estão trilhados pelos assentos inclináveis ou nas portas da viatura. Não fazer modificações na cadeira ou no cinto. Verificar se a cadeira não se encontra demasiado quente devido à exposição ao sol. A cadeira deve ser substituída depois de um acidente. O utilizador deve sempre verificar se as bagagens ou os objectos susceptíveis de causar ferimentos à criança em caso de choque estão solidamente arrumados. Não colocar objectos pesados no tabuleiro por trás dos assentos traseiros, de modo a evitar projecções em caso de acidente. Não utilizar este dispositivo de retenção sem a cobertura da cadeira. Não substituir a cobertura da cadeira por outra cobertura que não seja a recomendada pelo fabricante, uma vez que ela intervém directamente no comportamento do dispositivo de retenção. Não deixar a criança sozinha na cadeira sem vigilância. Os elementos rígidos e as peças de plástico de um dispositivo de retenção para crianças devem estar situados e ser colocados de tal forma a que não possam, em condições normais de utilização, ficar trilhados numa cadeira ou na porta do automóvel. Este dispositivo de retenção só é eficaz se utilizado respeitando as instruções de utilização. Nunca deverá modificar ou completar este dispositivo com o que quer que seja.

